

Selected Individual Responses: Nar\_M1\_2013

Interview carried out on 9 June, 9:30 am Nar VDC ward no 8, Nar village, Manang, Nepal  
Audio recording with Marantz PMD660 and Audio-Technica omnidirectional stereo hand-held microphone

**General and Personal Information**

1. What is your name?  
Pema Thukyol Lama
2. What is your age?  
69
3. What is your mother-tongue?  
Nar
4. From what clan are you?  
Sandan – clan, Lama – caste.
5. What languages do you speak now in your regularly daily life?  
Nar.
6. Where were you born and how long did you live there?  
Nar and lived for 69 years.
7. Do you live in Kathmandu all year through?  
Lives in Kathmandu for 3 months in winter.
8. Does your whole immediate family live in Kathmandu?  
Her daughter lives in Kathmandu.
9. How frequently do you return to your village?  
After 3 months.
10. How long do you stay in village?  
9 months.
11. How often do you travel outside of your village?  
Occasionally.
12. Where do you typically go to, or for what purpose?  
Mostly Kathmandu.
13. Which months do you travel in, usually?  
During winter months.

14. Are your parents living now?  
Not living.
15. Where are your parents from? Are their mother-tongue languages the same as yours? If not, what are their mother-tongue languages?  
Father from Nar, mother from Phu. Father used to speak Nar, mother used to speak Phu.
16. Do you have siblings? Are you the eldest, or the youngest, or are you in the middle?  
4 siblings. He is the eldest boy. He has one sister.
17. When you were a child, what languages did you speak with your siblings?  
Nar
18. When you were a child, what languages did you speak with your friends?  
Nar.
19. Are you married, and do you have children?  
Married. He had 2 sons. One passed away. 4 daughters.
20. What languages do you speak with your spouse? With your children?  
He speaks in Nar. They speak in Nar.
21. Did you receive formal education as a child? In what language? Did you use any other language(s) at school?  
No formal education.
22. How many years (what levels) of formal education did you receive, and where?  
-
23. What is your current occupation? What language(s) do you use at work?  
Are these different than the languages you use at home/with family/in domestic environments?  
Agriculture and animal rearing. Speaks Nar.

### **Subjective Contemporary**

24. In which village in Manang is Manange spoken regularly?  
Ghyaru, Khangsar, Manang and other village.
25. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?  
There are few Nar speaking families in other villages other than Nar.
26. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?  
Tace, Thanchowk.

27. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?  
Chame, Bagarchhap, Thonce.
28. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?  
Tibetans come for business and speak Tibetan.
29. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?  
He does not know. He does not usually go out of village.
30. In which village in Manang do people speak exactly like you?  
No differences.
31. In your opinion, in which villages is your own mother tongue spoken most purely?  
-
32. In which village in Manang do people speak just a little bit differently from you?  
-
33. If somebody wants to learn your mother tongue, which village would be the best location for them to learn?  
Nar village.
34. If you meet someone from Nar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
-
35. If you meet someone from Phu village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands.
36. If you meet someone from Manang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands.
37. If you meet someone from Braga village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Yes.
38. If you meet someone from Ngawal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Yes.
39. If you meet someone from Ghyaru village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Yes.

40. If you meet someone from Khangsar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Yes.

41. If you meet someone from Pisang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Yes.

42. If you meet someone from Chame village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands.

43. If you meet someone from Tal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands little.

44. If you meet someone from Nace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands little.

45. If you meet someone from Thancowk village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands.

46. If you meet someone from Otargaun village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands little.

47. If you meet someone from Thonce village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands little.

48. If you meet someone from Tace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands little.

49. In addition to your own mother tongue, which of these local and national/international languages can you speak and how well?

Fluently: Phu

Very well: Manange, Gyalsumdo

Somewhat: Gurung, Nepali

Not at all: English

50. In addition to your mother tongue, which language do you speak with other people who also speak your mother tongue?

Mainly Nar-phu, rarely Nepali.

51. Currently in almost all Manang schools, teaching languages is Nepali. Would the use of (Manang, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) in your local school help or hurt children?

He prefers to teach them in Nepali.

52. Should local languages be an optional or compulsory subject?

Compulsory.

53. If you want to get ahead financially, how useful is language (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English)

Not at all.

54. In your opinion, these local languages (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) will still have children learners?

If the children stay in village, they speak. If they live away from village, they will not.

55. What can, or should, people do to keep (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) spoken?

They should learn.

56. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for education

Disagree.

57. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for your culture

Strongly agree.

58. Should Nepal have only one language for formal use?

Disagree.

59. Should children in your community be made (to force) to learn local language?

Strongly agree.

60. Children should be able to decide which language they want to learn

Disagree.

61. How do you feel about these questions?

Good

62. In your opinion, is there only one language throughout all of Manang District, or are there several languages in Manang?

He finds them to be a single language